



REPUBLIKA E SHQIPERISË



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS
SENATI AKADEMIK

Nr 3762 Prot.

Tiranë, më 22 / 12 / 2025

V E N D I M

Nr. 68, datë 22.12.2025

P Ë R

MIRATIMIN E FORMËS SË DIPLOMËS SË DYFISHTË PËR PROGRAMIN E PËRBASHKËT TË CIKLIT TË DYTË TË STUDIMIT MASTER I SHKENCAVE NË INXHINIERI MEKANIKE, PROFILI ENERGJITIKË, NË FAKULTETIN E INXHINIERISË MEKANIKE, NË UNIVERSITETIN POLITEKNIK TË TIRANËS

Mbështetur në Ligjin Nr. 80/2015, datë 22.07.2015 “Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë”, në Udhëzimin Nr. 10, datë 30.03.2020 “Për përcaktimin e elementeve përbërës, formën e diplomës ose certifikatës të lëshuar nga institucionet e arsimit të lartë dhe procedurës së regjistrimit të tyre në regjistrin shtetëror të diplomave dhe certifikatave për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor” i ndryshuar, Senati Akademik në mbledhjen e datës 22.12.2025,

V E N D O S I:

Miratimin e formës së diplomës së dyfishtë për programin e përbashkët të ciklit të dytë të studimit “Master i Shkencave në Inxhinieri Mekanike, profili Energjitikë”, në Fakultetin e Inxhinierisë Mekanike, në Universitetin Politeknik të Tiranës.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë,

KRYETARI

Prof. Dr. Akli Fundo






REPUBLIKA E SHQIPËRISË UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS

FAKULTETI I INXHINIERISË MEKANIKE

UPT me autoritetin e tij ligjor,
mbështetur në rekomandimin e Fakultetit
i jep Z./Znj.

Emri Atësia Mbiemri

lindur në Xxxxx, më xx.xx.xxxx,

Diplomë e dyfishtë: MASTER I SHKENCAVE në INXHINIERI MEKANIKE Profili ENERGJITIKË

referuar nivelit 7 të Kornizës Shqiptare të Kualifikimeve, pas përfundimit me sukses të studimeve, në programin e përbashkët të ciklit të dytë të studimeve Master i Shkencave, me kohë të plotë, me 120 kredite formimi (ECTS), të parashikuar për këtë diplomë të dyfishtë. Kohëzgjatja normale e këtij programi studimi është dy vite akademike ose katër semestra. Kjo diplomë shoqërohet nga suplementi i saj.

Data e mbrojtjes së diplomës: _____

Data e lëshimit të diplomës: _____

Numri i Matrikullimit: _____

Nr. i diplomës paraardhëse: _____

Nr. i matrikullimit paraardhës _____

Numri i diplomës: _____

Numri Unik i Identifikimit: _____

DEKANI:

Prof. Dr. Genti GUXHO



REKTORI:

Prof. Dr. Akli FUNDO



REPUBLIKA E SHQIPERISË



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS
FAKULTETI I INXHINIERISË MEKANIKE

SUPLEMENTI I DIPLOMËS Nr.

DIPLOMA SUPPLEMENT

Suplementi i Diplomës është hartuar në përputhje me kërkesat e Hapësirës Europiane të Arsimit të Lartë, sipas Modelit Kombëtar të Suplementit të Diplomës. Qëllimi i Suplementit është të ofrojë të dhëna objektive të mjaftueshme për të përmirësuar "transparencën" ndërkombëtare dhe njohjen akademike e profesionale të kualifikimeve (diplomave, certifikatave, niveleve universitare, etj.) Suplementi është konceptuar që të japë një përshkrim të natyrës, nivelit, kontekstit, përmbajtjes dhe statusit të studimeve që u ndoqën dhe u përfunduan me sukses nga individit, në emër të të cilit është lëshuar kualifikimi origjinal të cilit i është bashkangjitur ky Suplementi Diplome. Suplementi nuk duhet të përmbajë gjykime vlerësuese, përcaktime ekuivalençimi apo sugjerime për njohjen. Duhet dhënë informacion në të tetë (8) seksionet. Atje ku mungon informacioni i nevojshëm, duhet dhënë një shpjegim dhe arsyeet përkatëse.

This Diploma Supplement is designed according to EHEF and follows the National Model of Diploma Supplement. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. TË DHËNA IDENTIFIKUESE PËR MBAJTËSIN E KUALIFIKIMIT

Information identifying the holder of the qualification

1.1	Mbiemri(at) Last name(s)	
1.2	Emri(at) First name(s)	
1.3	Datëlindja (data/muaji/viti) Date of birth (day/month/year)	
1.4	Numri i matikulimit Student's identification number or code	

2. INFORMACION IDENTIFIKUES MBI KUALIFIKIMIN

Information identifying the qualification

2.1	Emërtimi i kualifikimit të dhënë <i>Name of qualification</i>	Diplome e Dyfishtë "Master i Shkencave në Inxhinieri Mekanike, Profili "Energjitikë" <i>Double Degree "Master of Science in Mechanical Engineering, profile Energy"</i>
2.2	Fusha(t) kryesore e studimit e kualifikimit <i>Main field(s) of study for the qualification</i>	Inxhinieri Mekanike <i>Mechanical Engineering</i>
2.3	Emri dhe statusi i institucionit që lëshon diplomën (në gjuhën origjinale) <i>Name and status of awarding institution</i>	Universiteti Politeknik i Tiranës (UPT). UPT është Institucion Publik i Arsimit të Lartë, Polytechnic University of Tirana (PUT). PUT is a Public Higher Education Institution



Suplementi i Diplomës Nr.

2.4	Emri dhe statusi i institucionit (nëse është i ndryshëm nga 2.3) që ofron studimet (në gjuhën origjinale) <i>Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies</i>	
	Emri dhe statusi i institucionit partner ne organizimin e studimeve diplomë e dyfishtë <i>Name and status of the partner institution in organizing double degree studies</i>	Universiteti i Tuscia-s, Itali <i>University of Tuscia, Italy.</i> <i>University of Tuscia, Italy, is a Public Higher Education Institution.</i>
2.5	Gjuha(ët) e përdorur në mësimdhënie / provime <i>Language(s) of instruction/examination</i>	Shqip dhe Anglisht <i>Albanian and English</i>

3. INFORMACION MBI NIVELIN DHE KOHËZGJATJEN E KUALIFIKIMIT

Information on the level and duration of the qualification

3.1	Niveli i kualifikimit <i>Level of qualification</i>	Niveli 7/Cikli i dytë i studimeve universitare <i>Level 7 / Master studies</i>
3.2	Kohëzgjatja zyrtare e programit të studimit në kredite ECTS dhe vite akademike) <i>Official duration of programme in ECTS credits and years</i>	120 kredite ECTS / Dy vjet <i>120 ECTS credits / Two years</i>
3.3	Kushti(et) e hyrjes në programin e studimit <i>Access requirements</i>	Diplomë Bachelor në Inxhinieri Mekanike ose fusha të ngjashme <i>Bachelor's Degree in Mechanical Engineering or in similar areas</i>

4. INFORMACION MBI PROGRAMIN E STUDIMIT TË PËRFUNDUAR DHE REZULTATET E ARRITURA

Information on the programme completed and the results obtained

4.1	Forma e studimit <i>Type of study</i>	Studime me kohë të plotë <i>Full-Time</i>
4.2	<i>Study programme learning outcomes</i> Knowledge <i>The second cycle "Master of Science" curriculum offers in-depth knowledge and advanced scientific training, preparing students to exercise initiative and decision-making skills in complex and unpredictable situations. This program aims to develop the capacities to work independently and in groups in the design, integration and maintenance of energy systems, as well as in the management of scientific research and industrial production processes.</i>	Rezultatet e të nxënit të programit të studimit Njohuritë Kurrikula e ciklit të dytë "Master i Shkencave" ofron njohuri të thelluara dhe formim të avancuar shkencor, duke i përgatitur studentët për të ushtruar iniciativë dhe aftësi vendimmarrëse në situata komplekse dhe të paparashikueshme. Ky program synon zhvillimin e kapaciteteve për të punuar në mënyrë të pavarur dhe në grup në projektimin, integrimin dhe mirëmbajtjen e sistemeve energjitike, si dhe në menaxhimin e kërkimit shkencor dhe të proceseve të prodhimit industrial.
	Skills <i>The graduate possesses advanced skills and intellectual tools to plan, organize and lead research activities, both in the field of basic research and in that of applied one. Thanks to the knowledge and competencies acquired during the studies, he/she is able to apply scientific and technological methods to analyze and manage various complex situations, as well as to provide sustainable and efficient solutions to complex problems in the field of real systems, especially in the energy and industrial sectors.</i>	Aftësitë Mbajtësi i diplomës së dyfishtë Master zotëron aftësi të avancuara dhe mjete intelektuale për të planifikuar, organizuar dhe udhëhequr aktivitete kërkimore, si në fushën e kërkimit bazë, edhe në atë të kërkimit të zbatuar. Në saje të njohurive dhe kompetencave të fituara gjatë studimeve, ai/ajo është i aftë të aplikojë metoda shkencore dhe teknologjike për të analizuar dhe menaxhuar situata të ndryshme komplekse, si dhe për të ofruar zgjidhje të qëndrueshme dhe efikase për probleme të ndërlidhura në fushën e sistemeve reale, veçanërisht në sektorin energjistik dhe atë industrial.



<p>Competencies The graduate is capable of designing, implementing, managing, and maintaining complex systems in the energy production and distribution industry, as well as in other manufacturing sectors. He/she possesses advanced knowledge of modern tools and methodologies for project implementation, which enables the development of technical solutions for complex systems across a wide range of application areas.</p> <p>Thanks to their strong technical and scientific training, combined with well-developed communication and intercultural skills—gained through participation in a joint program between the Polytechnic University of Tirana and the University of Tuscia (Italy)—the graduate is well-prepared to assume high-level professional and managerial roles in the international labor market.</p>	<p>Kompetencat Mbjajtësi i diplomës së dyfishtë është i aftë të projektojë, zbatojë, menaxhojë dhe mirëmbajë sisteme komplekse në industrinë e prodhimit dhe shpërndarjes së energjisë, si edhe në aktivitete të tjera prodhuese. Ai/ajo zotëron njohuri të thelluara mbi mjetet dhe metodologjitë bashkëkohore të realizimit të projekteve, çka i mundëson të zhvillojë zgjidhje teknike për sisteme të ndërlikuara në një gamë të gjerë fushash aplikimi.</p> <p>Në sajë të përgatitjes së tij/saj teknike dhe shkencore, të kombinuar me aftësi të zhvilluara komunikuese dhe ndërkulturore, të fituara përmes ndjekjes së një programi të përbashkët midis Universitetit Politeknik të Tiranës dhe Universitetit të Tuscia-s (Itali), mbajtësi i diplomës është i përgatitur të ushtrijë funksione të larta profesionale dhe menaxheriale në tregun ndërkombëtar të punës.</p>
---	---

4.3 Elementët e programit, kreditet ECTS të fituara dhe notat e marra

Programme details, individual credits gained and grades/marks obtained

Viti I / Year I (200X-200X)

Nr.	Kodi/ Code	Emërtimi i Lëndëve/ Subjects	Kreditet ECTS/ ECTS credits	Nota/ Mark	ECTS Grade
1	MSC-IM-PE-101	Shkenca e Konstruksioneve 2 Construction Science 2	6		
2	MSC-IM-PE-102	Mekanika e Aplikuar në Makina 2 Theory of Machines and Mechanisms 2	6		
3	MSC-IM-PE-103	Makina me Fluide 2 Fluid Machinery 2	6		
4	MSC-IM-PE-104	Metoda Matematike në Inxhinieri Mathematical Methods in Engineering	6		
5	MSC-IM-PE-105	Automatizim Industrial Industrial Automation	6		
6	MSC-IM-PE-106	Teknologji Speciale Non-Conventional Manufacturing Technology	6		
7	MSC-IM-PE-107	Impiante Mekanike 2 Mechanical Plants 2	6		
8	MSC-IM-PE-108	Mekanika e Thyerjes Fracture Mechanics	6		
9	MSC-IM-PE-109	Këmbyes dhe Gjeneratorë Nxehtësie Heat Exchangers and Generators	6		
10	MSC-IM-PE-110	Fluidodinamika dhe Simulimi i Impianteve Motore Computational fluid dynamics and motor plant simulation	6		
Shuma/ Sum Mesatarja e ponderuar / Overall evaluation			60		



Nr.	Kodi/ Code	Emërtimi i Lëndëve/ Subjects	Kreditet ECTS/ ECTS credits	Nota/ Mark	ECTS Grade
11	MSC-IM-PE-201	Motorë Termikë për Tërheqje <i>Internal Combustion Engine</i>	6		
12	MSC-IM-PE-202	Matje Mekanike dhe Termike <i>Mechanical and Thermal Measurements 2</i>	3		
13	MSC-IM-PE-203	Impiantet e Fuqisë TEC/HEC <i>Power Plants TEC/HEC</i>	6		
14	MSC-IM-PE-204	Impiante Termoteknike 2 <i>Thermotechnical Plants 2</i>	6		
15	MSC-IM-PE-205	Burimet dhe Sistemet e Energjive të Rinovueshme <i>Renewable Energy Sources and Systems</i>	6		
16	MSC-IM-PE-206	Oleodinamikë dhe Pnematikë <i>Oleodynamic and Pneumatic</i>	3		
7	MSC-IM-PE-207	Praktikë Profesionale <i>Internship</i>	12		
8	MSC-IM-PE-208	Punimi i Diplomës <i>Diploma Thesis</i>	18		
Shuma/ Sum Mesatarja e ponderuar / Overall evaluation			60		
KREDITE TOTALE / MESATARE E PONDERUAR <i>Total Credits/Weighted Average Mark</i>			120		

4.4	Sistemi i notave dhe, nëse disponohet, tabela shpërndarëse e tyre. <i>Grading system and, if available, grade distribution table.</i>	Sistemi i vlerësimit është me notë/ <i>Grading System:</i>	
		10	Shkëlqyeshëm / Excellent
		9	Shumë mirë / Very good
		8	Mirë / Good
		7	Kënaqshëm / Satisfactory
		6	Mjaftueshëm / Sufficient
		5	Kalueshëm / Pass
4.5	Klasifikimi i përgjithshëm (në gjuhën origjinale) <i>Overall classification of the qualification</i>	1-4	Mbetës / Fail
		Niveli 7 sipas Kornizës Shqiptare të Kualifikimit <i>Level 7 according to Albanian Qualification Framework</i>	

5. INFORMACION MBI PËRDORIMIN E KUALIFIKIMIT TË FITUAR

Information on the function of the qualification



<p>5.1</p>	<p><i>Access to further study</i></p> <p>The Master of Science double degree diploma in "Mechanical Engineering", profile "Energy" gives its holder the opportunity to access studies in the third cycle (doctoral studies), as well as other study programs of the third cycle. To continue doctoral studies in energy engineering or in fields close to it, the candidate should meet all the requirements set by the Council of Professors, responsible to the study programme of doctoral studies.</p>	<p>Mundësia për studime të mëtejshme</p> <p>Diploma e Dyfishtë Master i shkencave në "Inxhinieri Mekanike", profili "Ennergjitiqë" i jep mundësinë mbajtësit të saj për vazhdimin e studimeve në ciklin e tretë (studimet doktorate), si dhe programe të tjera studimi të ciklit të tretë. Për të vazhduar studimet doktorale në inxhinieri energjitike apo në fusha të afërta me të, kandidati duhet të përmbushë të gjitha kërkesat e përcaktuara nga Këshilli i Profesorëve, përgjegjës për studimet doktorale.</p>
<p>5.2</p>	<p>Job opportunities and professional training</p> <p>Graduates of this program are well-prepared for professional careers in:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manufacturing and service companies in the energy sector (thermal power plants, hydropower stations, photovoltaic and wind energy systems, etc.); • Public and private institutions involved in energy planning, management, and auditing; • Companies specializing in the design, construction, and maintenance of thermal, HVAC, and industrial systems, as well as in companies that offer energy services (ESCO); • Energy efficiency and environmental protection agencies; • Research institutions and technology innovation centers; • Academia, through the pursuit of further studies at the PhD level. <p>The program also provides a solid foundation for continued professional development through specialized training, international certifications, and participation in research or international projects, including employment opportunities within the European Union, as well as in companies that offer energy services (ESCO).</p>	<p>Mundësitë e punësimit dhe të kualifikimit profesional</p> <p>Të diplomuarit e këtij programi janë të përgatitur për të ndjekur një karrierë profesionale në:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ndërmarrje prodhuese dhe shërbimi në sektorin energjetik (termocentrale, hidrocentrale, impiante fotovoltaike dhe të erës, etj.); • Institucione publike dhe private që merren me planifikimin, menaxhimin dhe auditimin e energjisë; • Kompani që ofrojnë projektim, ndërtim dhe mirëmbajtje të impianteve termike, të ventilimit, kondicionimit dhe sistemeve industriale, si dhe ne kompani qe ofrojnë shërbime energjitike (ESCO); • Agjenci të efikasitetit energjetik dhe të mbrojtjes së mjedisit; • Institucione kërkimore dhe qendra inovacioni teknologjik; • Sektorin akademik, nëpërmjet ndjekjes së mëtejshme të studimeve të doktoraturës (PhD). <p>Programi ofron gjithashtu një bazë të fortë për zhvillim të mëtejshëm profesional nëpërmjet kualifikimeve të specializuara, certifikimeve ndërkombëtare dhe pjesëmarrjes në projekte kërkimore ose ndërkombëtare, duke përfshirë mundësitë për punësim në vendet e Bashkimit Evropian.</p>

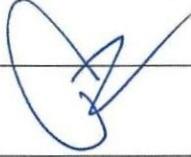
6. INFORMACION SHITESË

Additional Information

<p>6.1</p>	<p>Informacione shtesë <i>Additional information</i></p>	<p>(informacion i dobishëm në lidhje me titullin e studimit)</p>
<p>6.2</p>	<p>Burime të tjera informacioni <i>Further information sources</i></p>	<p>Në institucion: www.upt.edu.al. Guida e UPT Ne MASR: www.arsimi.gov.al Ne ASCAL: www.ascal.al</p>



7. CERTIFIKIMI I SUPLEMENTIT

7.1	Data / Date	Dd/mm/vvvv
7.2	Në cilësinë e ... / Capacity	Dekan i Fakultetit / Dean of the Faculty Prof. Dr. Genti GUXHO
7.3	Firma / Signature	
7.4	Vula zyrtare / Official stamp or seal	

8. Informacion mbi sistemin kombëtar të arsimit të lartë

Information on the National Higher Education System

Sistemi shqiptar i arsimit të lartë	<i>The Albanian Higher Education system</i>
Sistemi i Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë rregullohet me Ligjin nr. 80/2015, datë 22.07.2015 "Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë" dhe aktet përkatëse nënligjore për zbatimin e tij	<i>The Higher Education System in the Republic of Albania is regulated by Law no.80/2015, dated on 22.07.2015 "On Higher Education and Scientific Research in the Institutions of Higher Education of the Republic of Albania" and respective bylaws for its implementation.</i>
8.1 Organizimi dhe llojet e Institucioneve të Arsimit të Lartë (IAL)	8.1 The organization and types of Higher Education Institutions (HEIs)
Llojet e IAL–ve janë: (1) Universitet, (2) Kolegj Universitar, (3) Akademi dhe (4) Kolegj Profesional i Lartë. IAL-të janë të organizuara në institucione publike, jopublike dhe publike të pavarura, sipas përcaktimeve të këtij ligji. Ato ofrojnë programe të licencuara të studimeve të organizuara në module dhe të vlerësuara në kredite, në përputhje me Sistemin European të Transferimit të Krediteve (ECTS), për të cilat lëshojnë diploma pas akreditimit të institucionit dhe programit të studimit. Sasia normale e krediteve të grumbulluara gjatë një viti akademik nga një student është 60 kredite ECTS.	<i>The types of institutions of Higher Education are: (1) University, (2) University College, (3) Academy and (4) Higher Professional College. HEIs are organized as public, non-public and independent public institutions, as by provisions of the aforementioned law. They offer licensed study programs, organized in modules and graded in credits ECTS (European Credit Transfer and Accumulation System), for which degrees are issued after the accreditation of the institution and of the study program. The normal quantity of credits accumulated by a student during an academic year is 60 credits ECTS.</i>
8.2 Llojet e programeve të studimit dhe të diplomave	8.2 Types of study programs and degrees awarded
Programet e studimeve në IAL organizohen në tre cikle të njëpasnjëshme: cikli i parë, cikli i dytë dhe cikli i tretë, referuar niveleve 6-8 të Kornizës Shqiptare të Kualifikimeve (KSHK). Institucionet e arsimit të lartë ofrojnë dhe programe me karakter profesional, referuar nivelit 5 të Kornizës Shqiptare të Kualifikimeve, në fushat ku ato plotësojnë kriteret dhe përmbushin standardet shtetërore. IAL ofrojnë programe studimi në cikle të ndryshme në varësi të llojit të institucionit, si dhe programe të formimit të vazhduar, në fushat ku ato plotësojnë kriteret dhe përmbushin standardet shtetërore. Universiteti ofron programe studimi të niveleve 5-8 të KSHK. Kolegji Universitar ofron programe studimi të niveleve 5-7 të KSHK. Akademia ofron programe studimi të niveleve 5-8 të KSHK. Kolegji Profesional i Lartë ofron programe studimi të nivelit 5 të KSHK.	<i>The study programs offered by the HEIs are organized in three consecutive cycles: the first cycle, the second cycle and the third cycle, referred to levels 6-8 of the Albanian Qualifications Framework (AQF). The higher education institutions offer also study programs with a professional character, with reference to 5th level of the Albanian Qualifications Framework, in those fields of educations where they meet the criteria and fulfill the state standards. The HEIs offer study programs in different cycles depending on the type of the institution, as well as lifelong learning programs in the fields where they meet the criteria and fulfill the state standards. A university offers study programs of 5th – 8th AQF level. A University College offers study programs of 5th – 7th AQF level. An Academy offers study programs of 5th – 8th AQF level.</i>



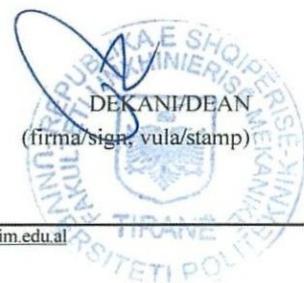
<p>8.3 Licensimi dhe Akreditimi</p>	<p><i>A Higher Professional College offers study programs of 5th AQF level.</i></p>
<p>8.3.1 Hapja, mbyllja dhe riorganizimi i IAL</p>	<p>8.3 Licensing and Accreditation</p>
<p>Hapja e një IAL, mbyllja dhe ndarja/bashkimi i një institucioni me një institucion tjetër të arsimit të lartë bëhen me Vendim të Këshillit të Ministrave (VKM), me propozimin e ministrit përgjegjës për arsimin sipas standardeve përkatëse të miratuara me VKM. IAL fillon veprimtarinë e tij vetëm pas nxjerrjes së urdhrit të ministrit përgjegjës për arsimin për fillimin e veprimtarisë. Një IAL përfundon veprimtarinë e tij akademike, të përcaktuar në misionin e tij, vetëm në fund të vitit të akademik.</p>	<p>8.3.1 Licencing, closure and reorganization of a HEI</p>
<p>8.3.1 Hapja, mbyllja dhe riorganizimi i IAL</p>	<p><i>The HEIs are licensed, closed and separated/merged based on a Decree of the Council of Ministers (DCM), upon a proposal of the minister responsible for the education, according to respective standards approved by a DCM. The HEI begins its activity only after the order of the minister responsible for the education is issued. A HEI terminates its academic activities, defined in its mission, only at the end of an academic year.</i></p>
<p>8.3.1 Hapja, mbyllja dhe riorganizimi i IAL</p>	<p>8.3.2 Licensing, closure and reorganization of study programs</p>
<p>Hapja, riorganizimi dhe mbyllja e programeve të studimit miratohet nga ministri përgjegjës për arsimin kur plotësohen kriteret bazuar në kuadrin ligjor në fuqi, në bazë të kërkesës së institucionit të arsimit të lartë bazuar në vlerësimin e nevojave për aftësi në tregun e punës. Pas një cikli të plotë studimi, IAL mund të riorganizojë vetë programet e studimit deri në masën 20% të përmbajtjes së tyre dhe njofton për këtë ministrinë përgjegjëse për arsimin. IAL-të e një prej shteteve të Bashkimit Europian, Shteteve të Bashkuara të Amerikës, Kanadasë dhe Australisë mund të ofrojnë programe studimi ose formime profesionale të larta. Këto programe duhet të jenë të akredituara në shtetin e origjinës dhe të ofrohen në institucione shqiptare të akredituara të arsimit të lartë pas miratimit të tyre nga ministri përgjegjës për arsimin. Realizimi i programit kryhet me të njëjtat standarde, modalitete dhe personel akademik siç zhvillohet në vendin e origjinës të institucionit të huaj. IAL shqiptare ka përgjegjësi për plotësimin e standardeve dhe realizimin e procesit akademik. Hapja e këtyre programeve i nënshtrohet paraprakisht procesit të vlerësimit dhe njohjes nga Agjencia e Sigurimit të Cilësisë në Arsimin e Lartë (ASCAL) dhe Bordi i Akreditimit, në përputhje me Kodin e Cilësisë, si dhe detyrimet e tjera ligjore</p>	<p><i>The licensing, closure and reorganization of study programs is approved by the minister responsible for the education, in case the criteria defined by legislation framework in force are met, upon the request of a HEI and based on an assessment of the needs for skills in the labor market. After a full cycle of study, HEI itself may reorganize the study programs up to 20% of their content and informs the ministry responsible for education for it. HEIs from European Union, United States of America, Canada and Australia may offer study programs or higher professional trainings. These study programs should be accredited in the country of origin and be offered by accredited Albanian HEIs, after the approval by the minister responsible for education. The program is offered with the same standards, modalities and academic staff, as it is offered in the country of origin of the foreign institution. The Albanian HEI is responsible for the fulfillment of the standards and accomplishment of the academic process. The licensing of these programs has to undergo preliminarily to an evaluation and recognition process by the Agency for Quality Assurance in Higher Education (AQ/AHE) and Accreditation Board, in compliance with Quality Code, and other legal obligations as well.</i></p>
<p>8.3.3 Akreditimi</p>	<p>8.3.3 Accreditation</p>
<p>Sistemi i akreditimit të programeve të studimit është në funksionim që prej vitit 1999. ASCAL, person juridik publik, është përgjegjëse për sigurimin e cilësisë në arsimin e lartë. ASCAL është agjenci e afiluar e ENQA. Në kuadër të vlerësimit të jashtëm të cilësisë, ASCAL bashkëpunon dhe bashkërendon veprimtarinë e saj me agjenci homologe, pjesë të Rrjetit Europian të Sigurimit të Cilësisë (ENQA) Akreditimi i parë institucional dhe ai i programeve kryhen përpara lëshimit të diplomave të para nga IAL. Akreditimi institucional i paraprakisht atij të programeve të studimit.</p>	<p><i>The accreditation system of study programs has been set up since 1999. AQ/AHE, a public legal body, is responsible for quality assurance in higher education. AQ/AHE is an affiliated agency of ENQA. AQ/AHE cooperates with other agencies, members of European Network for Quality Assurance (ENQA), in the framework of external evaluation of the quality. The first institutional accreditation and first program accreditation are conducted before the first diplomas are issued by a HEI. The institutional accreditation precedes the accreditation of the study programs. The validity of every institutional accreditation and related study programs cannot last more than 6 years.</i></p>



<p>Vlefshmëria e çdo akreditimi institucional dhe e programeve të studimit që lidhen me të nuk mund të zgjasë më shumë se 6 vjet. Informacion konkret dhe zyrtar për institucionet e licencuara dhe te akredituara gjendet në faqen zyrtare të Ministrisë së Arsimit, Sportit dhe Rinisë (www.arsimi.gov.al), si edhe në faqen zyrtare të ASCAL (www.ascal.al).</p>	<p>Concrete and official information on licensed and accredited HEIs is available on the official website of the Ministry of Education, Sports and Youth (www.arsimi.gov.al), and on the official website of the AQAIIE (www.ascal.al).</p>
<p>8.4 Pranimi në Arsimin e Lartë</p>	<p>8.4 Admission in Higher Education</p>
<p>Pranimi në programet e studimit të ciklit të parë, programet e studimit me karakter profesional (<i>short cycle</i>) dhe në programet e integruara të ciklit të dytë është i mundur për çdo kandidat që ka përfunduar me sukses ciklin e arsimit të mesëm. Hyrja në arsimin e lartë realizohet përmes një aplikimi online në nivel kombëtar. Aplikimi është i hapur për të gjithë kandidatët që kanë përfunduar me sukses arsimin e mesëm dhe plotësojnë kushtet e mëposhtme: a. janë pajisur me dokumentacionin ligjor të përfundimit të arsimit të mesëm; b. plotësojnë kriterin e notës mesatare, të përcaktuar me VKM për vitin përkatës akademik. Kandidatët vlerësohen me pikë në sistemin online bazuar në plotësimin e kriterëve të vendosura për pranimin në programin përkatës të studimit nga vetë IAL, vlerësimi që kanë patur në arsimin e mesëm dhe programit ku kanë aplikuar, bazuar në sistemin meritë-preferencë. Pranimi i kandidatëve në të gjitha programet e studimit të arsimit të lartë, kur studimet e mëparshme janë kryer jashtë vendit, bëhet pas njësimit të diplomës/ certifikatës në Republikën e Shqipërisë dhe dorëzimit të dokumentin përkatës të njësimit së bashku me dokumentat e tjera përkatëse të aplikimit pranë IAL. Institucioni përgjegjës për njohjen zyrtare, në Republikën e Shqipërisë, diplomave/certifikatave të lëshuar jashtë vendit është ministria përgjegjëse për arsimin/Qendra e Shërbimeve Arsimore.</p>	<p>The admission to the first cycle study programs, study programs with professional nature (<i>short cycle</i>) and integrated study programs of the second cycle is possible for any candidate who has successfully completed the secondary education cycle. Entry into higher education is achieved through an online application at the national level. The application is open to all candidates who have successfully completed secondary education and meet the following conditions: a. are equipped with the legal documentation of completion of secondary education; b. meet the criterion of the average grade, defined by DCM for the respective academic year. Candidates are evaluated with points on the online system based on the criteria met set for admission to the respective study program by HEIs themselves, on the evaluation they have had during the secondary education and the program they applied, based on the merit-preference system. The admission of candidates in all higher education study programs, when the previous studies are conducted abroad, is done after recognition of respective diploma / certificate in the Republic of Albania and submission of the relevant act of recognition together with other relevant application documents to the HEI. In the Republic of Albania, the institution responsible for official recognition diplomas / certificates issued abroad is the ministry responsible for Education / Center Educational Services.</p>
<p>8.5 Organizimi dhe struktura e programeve të studimit</p>	<p>8.5 Organisation and structure of study program</p>
<p>Studimet në arsimin e lartë kryhen normalisht me kohë të plotë. Për programet e studimit me karakter profesional (<i>short cycle</i>), programet e studimit "Master profesional" dhe programet e studimit "Master ekzekutiv" mund të kryhen dhe me kohë të zgjatuar. Programet e studimit, që japin të drejtën e ushtrimit të një profesioni të rregulluar, organizohen vetëm në formën e studimeve me kohë të plotë.</p>	<p>Studies in higher education are normally offered in full time mode. Study programs with professional nature (<i>short cycle</i>), "Professional master" and "Executive master" study programs can be offered in prolonged mode of study. Study programs that give the rights to exercise a regulated profession can be offered in full time mode of study only.</p>
<p>8.5.1 Programet e studimit me karakter profesional (short cycle) Programet e studimit me karakter profesional (<i>short cycle</i>), pas arsimit të mesëm, ofrohen me 60 ose 120 kredite ECTS, respektivisht me kohëzgjatje 1 ose 2 vite akademike, dhe i përkasin nivelit 5 të KSHK. Në përfundim lëshohet respektivisht "Certifikatë"</p>	<p>8.5.1 Study programs with professional nature (short cycle) The study programs with professional nature (<i>short cycle</i>), after secondary education, are offered with 60 or 120 ECTS credits, respectively with 1 or 2 years duration, and belong to 5th AQF level. At the end, a "Professional Certificate" or "Professional Degree" is issued respectively in the field of education completed.</p>
	<p>8.5.2 First cycle studies</p>



<p><i>Profesionale</i>" ose "<i>Diplomë Profesionale</i>" në fushën e arsimit të kryer.</p>	<p>The first cycle study programs, are organized in not less than 180 ECTS credits, normal duration of three academic years and belong to 6th AQF level.</p>
<p>8.5.2 Studimet e ciklit të parë</p>	<p>The admission in these study programs is possible for each candidate who has successfully completed a secondary education cycle and meets the average grade requirement, defined yearly by DCM. HEIs can decide additional admission criteria for the selection of the candidates, which are publicly announced by HEI and are made available to the Center for Educational Services (CES) and to the ministry responsible for education.</p>
<p>Programet e ciklit të parë të studimit, organizohen me jo më pak se 180 kredite ECTS, me kohëzgjatje normale 3 vite akademike, dhe i përkasin nivelit 6 të KSHK. Pranimi në këto programe studimi është i mundur për çdo kandidat që ka përfunduar me sukses ciklin e arsimit të mesëm dhe që plotëson kriterin e notës mesatare të përcaktuar çdo vit VKM. IAL-të mund të vendosin edhe kritere shtesë pranimi për përzgjedhjen e kandidatëve, të cilat shpallen nga IAL dhe vihen në dispozicion të Qendrës së Shërbimeve Arsimore (QSHA) dhe ministrisë përgjegjëse për arsimin.</p>	<p>At the end of the first cycle study programs, the "Bachelor" degree is issued, in the field of the study completed.</p>
<p>Në përfundim të programeve të ciklit të parë lëshohet diploma "<i>Bachelor</i>" në fushën e arsimit të kryer.</p>	<p>8.5.3 Second cycle integrated study programs</p>
<p>8.5.3 Programet e integruara të studimeve të ciklit të dytë</p>	<p>Second cycle integrated study programs are offered with 300 or 360 ECTS credits, normal duration of studies of 5 and 6 academic years, belong to 7th AQF level and are offered in the fields of law, medicine, dentistry, pharmacy, veterinary and architecture. The Council of Ministers may define other fields where integrated study programs may be offered.</p>
<p>Programet e integruara të studimeve të ciklit të dytë, realizohen me 300 ose 360 kredite ECTS dhe kohëzgjatje normale respektivisht 5 dhe 6 vite akademike, i përkasin nivelit 7 të KSHK, dhe ofrohen në fushat e drejtësisë, mjekësisë, stomatologjisë, farmacisë, veterinarisë e arkitekturës. Me VKM mund të përcaktohen fusha të tjera, në të cilat mund të ofrohen programet e integruara të studimeve. Pranimi në këto programe studimi është i mundur për çdo kandidat që ka përfunduar me sukses ciklin e arsimit të mesëm dhe që plotëson kriterin e notës mesatare të përcaktuar çdo vit me VKM. IAL-të mund të vendosin edhe kritere shtesë pranimi për përzgjedhjen e kandidatëve, të cilat shpallen nga institucioni i arsimit të lartë dhe vihen në dispozicion të Qendrës së Shërbimeve Arsimore (QSHA) dhe ministrisë përgjegjëse për arsimin.</p>	<p>The admission in these study programs is possible for each candidate who has successfully completed the secondary education cycle and meets the average grade requirement defined yearly by DCM. HEIs can decide additional admission criteria for the selection of the candidates, which are publicly announced by HEI and are made available to the Center for Educational Services (CES) and to the ministry responsible for education.</p> <p>The studies in these programs are finalized with a thesis and at the end a "Master of science" degree in the respective field of the study completed is issued.</p>
<p>Studimet në këto programe përmbyllet me punim diplome dhe në përfundim të tyre lëshohet diplomë "<i>Master i shkencave</i>" në fushën e arsimit të kryer.</p>	<p>8.5.4 Study programs of the second cycle "Master of science", "Master of arts" and "Professional master"</p>
<p>8.5.4 Programet e studimit të ciklit të dytë "Master i Shkencave", "Master i Arteve" dhe "Master Profesional"</p>	<p>The admission in the second cycle of studies is possible for the candidates who have finished a first cycle study program and meet the admission criteria defined by the HEI they apply for admission.</p>
<p>Pranimi në programet e ciklit të dytë të studimeve është i mundur për kandidatët që kanë përfunduar një program studimi të ciklit të parë dhe plotësojnë kriteret e pranimit të institucionit të arsimit të lartë ku ata aplikojnë.</p>	<p>8.5.4.1 Study programs "Master of science" and "Master of arts"</p>
<p>8.5.4.1 Programet e studimeve "Master i Shkencave" dhe "Master i Arteve"</p>	<p>The "Master of Science" or "Master of arts" study programs, that provide the graduates, respectively, with in-depth theoretical knowledge as well as with scientific research skills in a given field or in-depth theoretical and practical knowledge in the fields of arts, are offered following first cycle studies with not less than 120 ECTS credits, normal duration of 2 academic years and belong to 7th AQF level.</p>
<p>Programet "<i>Master i Shkencave</i>" apo "<i>Master i Arteve</i>", të cilët pajisin të diplomuarit, respektivisht, me njohuri të thelluara teorike dhe aftësim për kërkim shkencor në një fushë të caktuar, apo njohuri të thelluara, teorike dhe praktike, në fushën e arteve, ofrohen në vijim të ciklit të parë dhe realizohen me jo më pak se 120 kredite</p>	<p>An admission criterion in the "Master of science" study programs is the knowledge by the candidates of one of the five foreign languages of the European Union: English, French, German, Italian, Spanish, certified through internationally recognized tests, as by</p>



ECTS, me kohëzgjatje normale 2 vite akademike, dhe i përkasin nivelit 7 të KSHK.

Kriter pranimi në programet “*Master i Shkencave*” është njohja nga kandidati e një prej pesë gjuhëve të huaja të Bashkimit Europian: anglisht, frëngjisht, gjermanisht, italisht, spanjisht, e vërtetuar përmes testeve të njohura ndërkombëtare, në përputhje me udhëzimin përkatës të ministrit përgjegjës për arsimin. Nëse individi ka fituar një diplomë të një programi studimi të kryer në një nga këto gjuhë, diploma e fituar shërben si dëshmi për plotësimin e këtij kriteri.

IAL-të mund të njohin kredite të përfituara në programet e studimit “*Master Profesional*”, me qëllim transferimin e tyre në programet e studimit “*Master i Shkencave*”.

Studimet “*Master i Shkencave*” përmbillen me punim diplome dhe në përfundim të tyre lëshohet diplomë “*Master i Shkencave*” në fushën e arsimimit të kryer, ndërsa në përfundim të studimeve “*Master i Arteve*” lëshohet diplomë “*Master i Arteve*” në fushën e arsimimit të kryer, të cilat mundësojnë vijimin e studimeve në ciklin e tretë të studimeve.

8.5.4.2 Programet e studimeve “*Master Profesional*”

Programet “*Master Profesional*”, të cilët pajisin të diplomuarit, njohuri të thelluara, profesionale në një fushë të caktuar, ofrohen në vijim të ciklit të parë dhe organizohen me 60 ose 120 kredite ECTS, me kohëzgjatje normale, respektivisht, 1 ose 2 vite akademike, dhe i përkasin nivelit 7 të KSHK.

Studimet e ciklit të dytë “*Master Profesional*” përmbillen me provim përfundimtar formimi ose punim diplome dhe në përfundim të tyre lëshohet diplomë “*Master Profesional*” në fushën e arsimimit të kryer.

Institucionet e arsimit të lartë mund të njohin kredite të përfituara në programet e studimit të ciklit të dytë “*Master Profesional*”, me qëllim transferimin e tyre në programet e studimit “*Master i Shkencave*”.

8.5.5 Studimet e ciklit të tretë

Programet e studimit të ciklit të tretë i studimeve, të cilat i korrespondojnë nivelit 8 të KSHK, përfshijn programet e studimeve “*Master Ekzekutiv*”, programet e studimeve specializuere afatgjata, si dhe studimet e Doktoratës.

Pranimi në programet e ciklit të tretë të studimeve është i mundur për kandidatët që kanë fituar diplomën “*Master i Shkencave*” ose “*Master i Arteve*” dhe plotësojnë kriteret e pranimit, të përcaktuara nga IAL përkatës.

Kriter pranimi në një program studimi të ciklit të tretë është njohja nga kandidati e një prej pesë gjuhëve të huaja të Bashkimit Europian: anglisht, frëngjisht, gjermanisht, italisht, spanjisht, e vërtetuar përmes testeve të njohura ndërkombëtare, në përputhje me udhëzimin përkatës të ministrit përgjegjës për arsimin. Nëse individi ka fituar një diplomë të një programi studimi të kryer në një nga këto gjuhë, diploma e fituar shërben si dëshmi për plotësimin e këtij kriteri.

provisions in the respective bylaw of the minister responsible for education. If the individual has obtained a degree in a study program conducted in one of these languages, the obtained diploma serves as proof of the fulfillment of this criterion.

HEIs may recognize credits obtained in a “*Professional master*” study program, with the aim of transferring them in a “*Master of science*” study program.

“*Master of science*” studies are finalized with a thesis and at the end of these studies a degree in “*Master of science*” in the respective field of the study is issued, meanwhile at the end of a “*Master of arts*” study, a degree in “*Master of arts*” in the respective field of the study is issued. Both of them give access to third cycle studies.

8.5.4.2 “*Professional Master*” study programs

The “*Professional Master*” study programs, that equip the graduates with in depth professional knowledge in a specific field, are offered following first cycle studies with not less than 60 or 120 ECTS credits, normal duration of 1 or 2 academic years, respectively, and belong to 7th AQF level. The “*Professional Master*” second cycle studies are finalized with a final examination or a graduation thesis and in conclusion, the “*Professional Master*” degree is issued in the educational field completed.

The higher education institutions may recognize credits obtained in the “*Professional Master*” study programs of the second cycle with the aim of transferring the latter into the “*Master of Science*” study programs.

8.5.5 Third cycle studies

The third cycle study programs, that belong to 8th AQF level, include the “*Executive Master*” study programs, the long-term specialization study programs as well as the Doctoral studies.

The admission in the third cycle study programs is possible for the candidates who have obtained a degree “*Master of Science*” or “*Master of Arts*” and meet the admission criteria defined by respective HEI.

An admission criterion in the third cycle study programs is the knowledge by the candidate of one of the five foreign languages of the European Union: English, French, German, Italian, Spanish, certified through internationally recognized tests, as by provisions in the respective bylaw of the minister responsible for education. If the individual has obtained a degree in a study program conducted in one of these languages, the obtained diploma serves as proof of the fulfillment of this criterion.

8.5.5.1 Doctoral study programs

The Doctoral studies are built upon individual programs for independent training of candidates in scientific research in the fields defined by the basic or main HEI units. They are based on research and

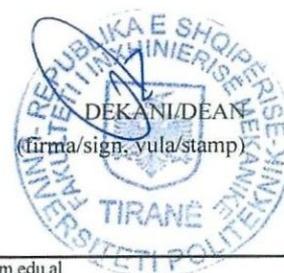


<p>8.5.5.1 Programet e studimeve të Doktoratës</p>	<p><i>creative activities. The doctoral studies last for not less than three and not more than five academic years. The doctoral studies are conducted on a full time basis near the basic unit or on a prolonged time basis in those cases when the doctorate candidate is employed as an academic staff in another HEI or as research staff in an institution of basic or applied research. When the doctorate studies are conducted in cooperation between institutions of higher education, parts of the research process may be developed within the cooperating institutions. At the end of doctoral studies and fulfillment of the respective criteria specified in DCM, the degree of scientific grade "Doctor" is issued. The higher education institutions establish criteria for the annual assessment of the progress of candidates and for the continuation of the research project.</i></p>
<p>8.5.5.2 Programet e studimeve "Master Ekzekutiv"</p>	<p>8.5.5.2 "Executive Master" study program</p> <p><i>The "Executive Master" study programs offer a high level of scientific and professional education. They are offered with 60 or 120 ECTS credits and normal duration, respectively, of 1 or 2 academic years.. They are finalized with a graduation thesis and in conclusion the "Executive Master" degree is issued in the educational field completed.</i></p>
<p>Programet e studimeve "Master Ekzekutiv" ofrojnë arsimim të një niveli të lartë shkencor dhe profesional, organizohen me 60 ose 120 kredite ECTS dhe kohëzgjatje normale, përkatësisht, 1 ose 2 vite akademike. Ato përmbyllen me punim diplome dhe në përfundim të tyre lëshohet diploma "Master Ekzekutiv" në fushën e arsimimit të kryer.</p>	<p>8.5.5.3 The long-term specialization study programs</p> <p><i>The long-term specialization study programs are programs of professional training that offer special professional knowledge. They have a duration of not less than 2 academic years and are offered with not less than 120 ECTS credits. They are finalized with the training examination or with a graduation thesis and at the end a "Specialization Diploma" is issued in the relevant educational field completed.</i></p>
<p>8.5.5.3 Programet e studimeve specializuese afatgjata</p>	<p>8.5.6 Lifelong Learning Programs</p>
<p>Programet e studimeve specializuese afatgjata janë programe të formimit profesional që ofrojnë njohuri për profesione të veçanta. Ato zgjasin jo më pak se 2 vite akademike dhe organizohen me jo më pak se 120 kredite ECTS. Ato përmbyllen me provim formimi ose me punim diplome dhe në përfundim të tyre lëshohet "Diplomë Specializimi" në fushën përkatëse të programit të studimit.</p>	<p><i>The institutions of higher education may offer continuous education programs, as lifelong learning education. These programs aim at complementing, deepening and consolidating of knowledge and can be offered as qualification or requalification courses, summer schools and similar activities. The continuous education study programs assist the individuals in their qualification progress and professional skills. The structure of these programs, their duration and credits are determined independently from each responsible basic unit, in collaboration with the fine ministries, if they have competencies, as by legal framework for regulated professions, and they are made public by the main HEI unit. At the end of the continuous education studies and training programs, HEIs issue the relevant certifications, which are registered in accordance with the aforementioned law. HEIs may also offer preparatory courses for the study programs that they offer.</i></p>
<p>8.5.6 Programet e studimeve të formimit të vazhduar</p>	
<p>Institucionet e arsimit të lartë mund të ofrojnë programe të studimeve të formimit të vazhduar, si formë e të mësuarit gjatë të gjithë jetës. Këto programe shërbejnë për plotësim, thellim e konsolidim të njohurive dhe mund të ofrohen si kurse kualifikimi e rikualifikimi, shkolla verore dhe veprimtari të ngjashme. Programet e studimeve të formimit të vazhduar ndihmojnë individët në rritjen e kualifikimit dhe të aftësive profesionale. Struktura e këtyre programeve, kohëzgjatja dhe kreditet e tyre përcaktohen në mënyrë të pavarur nga secila njësi bazë përgjegjëse, në bashkëpunim me ministrinë e linjës, nëse kanë kompetencë, sipas kuadrit ligjor për</p>	



DEKAN/DEAN
(firma/sign, vula/stamp)

<p>profesionet e rregulluara, dhe bëhen publike nga njësia kryesore e IAL.</p> <p>Në përfundim të programeve të studimeve të formimit të vazhduar, institucionet e arsimit të lartë lëshojnë certifikatat përkatëse, të cilat regjistrohen në përputhje me këtë ligj. Institucionet e arsimit të lartë mund të ofrojnë edhe kurse për gatitore për programet e studimeve që organizojnë.</p>	
<p>8.6 Programet e përbashkëta të studimeve</p> <p>Një IAL ose njësi kryesore të tij, në bashkëpunim me një ose disa institucione të tjera të arsimit të lartë, publike ose jopublike, brenda ose jashtë vendit mund të ofrojë programe të përbashkëta të studimit.</p> <p>Në përfundim të studimeve lëshohet diplomë e përbashkët ose diplomë e dyfishtë ose e shumëfishtë nga institucionet pjesëmarrëse.</p>	<p>8.6 Joint study programs</p> <p><i>A HEI or any of its main unit, in cooperation with one or several other institutions of higher education, public or non public, in Albania or abroad, may offer joint study programs.</i></p> <p><i>At the end of these studies a joint degree, double or multiple degree, is issued by the participating institutions.</i></p>
<p>8.7 Sistemi i vlerësimit dhe shpërndarja e notave kaluese.</p> <p>Vlerësimi i dijeve në arsimin e lartë në Republikën e Shqipërisë bëhet me nota nga 1 deri në 10. Nota më e lartë është 10 dhe nota minimale kaluese është 5.</p>	<p>8.7 The assessment system and passing grade distribution</p> <p><i>The assessment of the knowledges in higher education in the Republic of Albania is done with grades from 1 to 10. The highest grade is 10 and the lowest passing grade is 5.</i></p>
<p>8.8 Ndjekja e një programi të dytë studimi dhe transferimi</p> <p>Individët, që kanë përfunduar një program studimi, kanë të drejtë të ndjekin një program të dytë studimi të njëjtit cikël.</p> <p>Studenti nuk mund të regjistrohet, njëkohësisht, në më shumë se një program studimi. Bëjnë përjashtim nga ky rregull nxënësit dhe studentët e shkëlqyer.</p> <p>Transferimi i studimeve lejohet midis programeve të të njëjtit cikël studimi në fusha studimi të njëjta ose të përafërta dhe vetëm në fillim të vitit akademik, brenda të njëjtit institucion apo institucioneve të ndryshme të arsimit të lartë.</p> <p>Kreditet e grumbulluara gjatë studimeve profesionale të larta (short cycle) të nivelit 5 të KSHK mund të transferohen në studimet e ciklit të parë, që korrespondon me nivelin 6 të KSHK, sipas kritereve të përcaktuara nga IAL.</p> <p>Vendimi për njohjen e plotë ose të pjesshme të krediteve të fituara nga një student që transferohet, më qëllim vazhdimin e studimeve në institucionin pritës të arsimit të lartë, i takon komisionit përkatës, të ngritur nga njësia bazë e IAL.</p> <p>Periudhat e studimit dhe detyrimet e programeve të studimit, të shlyera në institucione të tjera të vendit ose të huaja, njihen dhe njësohen, nga pikëpamja e së drejtës për të vazhduar arsimimin, në një program studimi të njëjtë ose të ngjashëm. Njohja kryhet nga IAL, të cilit i është paraqitur kërkesa për vazhdimin e studimeve.</p>	<p>8.8 Attendance of a second study program and transfer of studies</p> <p><i>Individuals, who have completed a study program, have the right to attend a second study program of the same cycle. The student cannot be registered, at the same time, in more than one study program. Exceptions to this rule are excellent pupils and students.</i></p> <p><i>Transfer of studies is permitted between programs of the same study cycle in the same or similar study fields and at the beginning of the academic year only, within the same institution or in a different HEIs.</i></p> <p><i>Credits accumulated during study programs with professional nature (short cycle) of the 5th AQF level, can be transferred to first cycle studies, corresponding to the 6th AQF level, according to the criteria set by the HEI.</i></p> <p><i>The decision on the full or partial recognition of the credits acquired by a student who is going to be transferred, with the purposes of continuing the studies in the host HEI, is taken by the relevant commission set up by the HEI's basic unit.</i></p> <p><i>Study periods and study program obligations, completed in other domestic or foreign institutions, are recognized in view of continuing of the education in the same or similar study program. The recognition is carried out by the HEI, to which the application for continuation of studies has been submitted.</i></p>
<p>8.9 Lëshimi i diplomave, certifikatave dhe suplementi i diplomës</p> <p>Në përfundim të programit të studimit, studenti pajiset me diplomën ose certifikatën përkatëse. Elementet</p>	<p>8.9 The issuance of diplomas, certificates and diploma supplement</p> <p><i>At the end of the study program, the student is provided with a diploma or a certificate. The constituent elements, diploma form and registration procedures of the diploma form are defined by the ministry responsible for education.</i></p> <p><i>Diplomas issued at the end of the first cycle, second cycle, and "Executive master" study programs of third cycle are accompanied by Diploma Supplement, which is issued by HEI automatically and free of charge.</i></p> <p><i>Each form of diploma and of certificate, before being issued by the HEI, is registered in the state diplomas</i></p>



DEKANI/DEAN
(firma/sign, vula/stamp)

përbërëse, forma e diplomës dhe procedurat për regjistrimin përcaktohen nga ministria përgjegjëse për arsimin.

Diplomat që lëshohen në përfundim të programeve të studimit të ciklit të parë, të ciklit të dytë, si edhe ato "Master Ekzekutiv" të ciklit të tretë shoqërohen me suplementin e diplomës, i cili lëshohet automatikisht nga IAL dhe pa pagesë.

Çdo formë diplome dhe certifikate, përpara se të lëshohet nga IAL, regjistrohet në regjistrin shtetëror të diplomave dhe regjistrin shtetëror të certifikatave për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor, që mbahet në QSHA. IAL mund të lëshojnë diploma dhe certifikata vetëm konform formës së regjistruar dhe depozituar në QSHA.

IAL-të nuk mund të lëshojnë dublikatë diplome kur kjo humbet apo dëmtohet, por mund të lëshojnë dokument të barasvlershëm me diplomën në formën e vërtetimit, i cili duhet të përmbajë emrin e institucionit që ka lëshuar diplomën, numrin e diplomës origjinale, datën e lëshimit të saj, ciklin dhe programin e studimit.

8.10 Kohëzgjatja e studimeve

Kohëzgjatja maksimale e studimeve në një program studimi nuk mund të jetë më shumë se dyfishi i kohëzgjatjes normale të studimeve që parashikon programi, pa marrë në konsideratë periudhën e kohës kur studenti i ka pezulluar studimet.

Studenti, që nuk arrin të përfundojë studimet brenda kohëzgjatjes maksimale të programit, ka të drejtë të aplikojë për të rifilluar studimet, në të njëjtin program studimi ose në një program tjetër. Ai u nënshtrohet kritereve dhe procedurave të shpallura për regjistrimin në programin e studimit të institucionit pritës.

Kreditet e grumbulluara nga studenti gjatë periudhës së mëparshme të studimeve mund të transferohen, me vendim të njësisë bazë të institucionit që pranon studentin, sipas kritereve të përcaktuara në rregulloren e tij.

8.11 Gjuha e studimeve

Programet e studimit në IAL në Republikën e Shqipërisë ofrohen normalisht në gjuhën shqipe. Këto programe mund të ofrohen dhe në një nga gjuhët zyrtare të Bashkimit Europian, të miratuar në aktin përkatës të hapjes së programit të studimit. Përfshihen nga ky rregull programet e përbashkëta të studimit të ofruara me institucione të huaja të arsimit të lartë dhe programet e studimit që kanë për objekt mësimin e gjuhëve të huaja. Në rastin e programeve të studimit që ofrohen në gjuhë të huaj, studentët duhet të dëshmojnë njohjen e gjuhës së huaj përkatëse në nivelin e nevojshëm për të kryer studime të larta, të përcaktuar nga IAL, ofruar në programin të studimit.

8.12 Korniza Shqiptare e Kualifikimeve (KSHK)

KSHK organizohet në 8 nivele që korrespondojnë me të njëjtat nivele të Kornizës Europiane të Kualifikimeve (KEK). Është në proces referencimi i KSHK me KEK8.13 Ushtrimi i një profesioni të rregulluar Profesioni fiton të drejtën për të ushtruar një profesion të rregulluar pasi ka marrë diplomën për kualifikimin përkatës, ka kryer me sukses praktikën profesionale dhe provimin e shtetit, si dhe pasi regjistrohet në Urdhrin Profesional përkatës. Nëse nuk është ngritur Urdhri Profesional, dhe deri në ngritjen e tij, kompetencat përkatëse ushtrohen nga ministria kompetente që mbulon profesionin përkatës.

register and the in state certificates register for higher education and scientific research, held at the CES. HEIs may issue diplomas and certificates only in compliance with the registered form which is deposited at the CES.

HEIs cannot issue a duplicate of diploma when the latter is lost or damaged, but they can issue an equivalent document in the form of an attestation equivalent with the diploma, which should include the name of the institution that has issued the diploma, the original diploma number, the date of issuance, the cycle and the title of the study program.

8.10 The duration of studies

The maximum duration of studies in a study program cannot be more than twice of the normal duration of the studies envisaged by the program, without taking into account the period of time when the student has suspended the studies.

The student, who fails to complete the studies within the maximum duration of the study program, has the right to apply for restarting studies, in the same study program or in a different study program. The student is subject to the criteria and procedures announced for admission in the study program of the receiving institution.

Credits collected by the student during the previous period of study can be transferred, by decision of the basic unit of the institution that accepts the student, according to the criteria set out in its regulation.

8.11 The language of study

Study programs offered by HEIs in the Republic of Albania are normally delivered in Albanian language. These programs may also be offered in one of the official languages of the European Union, which has to be approved in the respective act of licensing of the study program. The joint study programs offered in cooperation with foreign HEIs and the study programs which objective is learning of a foreign language are excluded from this title. In the case of study programs offered in a foreign language, students must demonstrate the knowledge of the relevant foreign language at the level required to complete the studies, as determined by the HEI that provides the study program.

8.12 Albanian Qualifications Framework (AQF)

The AQF is organized in 8 levels corresponding to the same levels as the European Qualifications Framework (EQF). It is in the process of referencing the AQF with KEK.

8.13 Pursuing a regulated profession

The professional is entitled to exercise a regulated profession after having obtained the diploma for the relevant qualification, has successfully completed the professional practice and state exam, as well as have being registered in the relevant Professional Order. If the Professional Order has not been established, and until its establishment, the relevant powers are exercised by the competent ministry covering the relevant profession.

